

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation
Международная организация по стандартизации

Doc Type: Working Group Document

Title: Proposal to add the currency sign for the Azerbaijani Manat to the UCS

Source: German NB

Status: National Body Contribution

Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC

Date: 2011-11-10

Replaces: L2/11-231R, L2/11-366, L2/11-420 = WG2 N4163

1. Proposed Character



U+20BA

AZERBAIJANI MANAT SIGN

Properties:

20BA;AZERBAIJANI MANAT SIGN;Sc;0;ET;;;N;;;;

2. Discussion

The Azerbaijani manat (ISO 4217 currency code: AZN) is the currency of Azerbaijan (for details and the history of the currency, see [1]).

The manat sign, as proposed here, was introduced January 2006, together with a reform of the currency and the issuing of new banknotes [2].

Its design is inspired by the design of the Euro sign. Like the Euro sign, its primary design is exactly specified, while in current text forms may be used resembling the font design.

The design is shown in figs. 1...3.

Tables like [3] (excerpt shown in fig. 4) and [4] (excerpt shown in fig. 5) show the Azerbaijani manat apparently is the only currency in use which has a dedicated sign which cannot be represented in Unicode 6.1.

The identity of the Azerbaijani manat sign was confirmed to us by a letter from the executive director of the Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankı (Central Bank of the Republic of Azerbaijan) 2011-10-31 (shown as fig. 6).

As it was done recently for the new Indian Rupee sign (U+20B9), we request to add the Azerbaijani manat sign by including it into the next possible PDAM of ISO/IEC 10646.

3. Acknowledgements

The Azerbaijan Manat sign was first proposed by Mykyta Yevstifeyev (L2/11-231). Some of the figures in this proposal were retrieved from references given in his document.

4. References

- [1] http://en.wikipedia.org/wiki/Azerbaijani_manat (retrieved 2011-11-10).
- [2] <http://derstandard.at/2291608> (dated 2006-01-13, retrieved 2011-10-21, in German; from the Internet site of "Der Standard", a leading Austrian newspaper). – Translation:

The "Caucasian Euro" from Austria

By the editorial office, 13th January 2006, 02:28 PM

Since last Sunday, Azerbaijan has a new currency. The design originates from the designer of the Euro [banknotes], Robert Kalina. Also, the new cash is produced in Austria.

Baku – On Sunday, Azerbaijan has performed a currency reform. In doing this, 5000 previous Manats (AZN) [correct: (AZM)] became exchanged for one new manat, which approximately has the value of one Euro. Also, the symbol of the new Manat resembles the Euro sign turned sideways (see picture). The people of Azerbaijan call their new currency the "Caucasian Euro".

- [3] http://en.wikipedia.org/wiki/Currency_sign (retrieved 2011-11-10).
- [4] <http://www.goldbullionbythegram.com/World-Currencies.html> (retrieved 2011-11-10).
- [5] <http://www.cbar.az/pages/national-currency/banknotes/azn/> (retrieved 2011-11-10).
<http://www.cbar.az> is the official website of the Central Bank of the Republic of Azerbaijan.

5. Examples and Figures

Fig. 1: From http://wapedia.mobi/az/Az%C9%99rbaycan_manat%C4%B1 (retrieved 2011-11-10).



Fig. F1: From http://en.wiktionary.org/wiki/File:Azeri_manat_symbol.jpg (retrieved 2011-11-10). Uploaded to Wikipedia 2006-04-16 by Wikipedia user "wonderfool".
This symbol is used throughout the Wikipedia in absence of an encoded character.

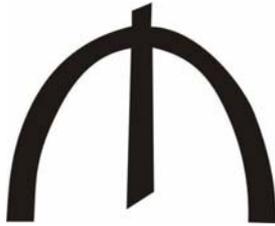


Fig. 3: Obverse and reverse of the 100 manat banknote, showing the manat sign on the obverse, together with an explanation (excerpt from [5])

100 manat



Dedicated to economy and development subject.

The banknote was printed on the white paper dimension 155 × 70 mm. There are images of architectural emblems of development from ancient times till present, symbols of Azerbaijan manat and economy growth on the front size of the banknote. There are images of map showing integration Azerbaijan in Europe and typical decorations of traditional Azerbaijan carpet on the back side of the banknote.

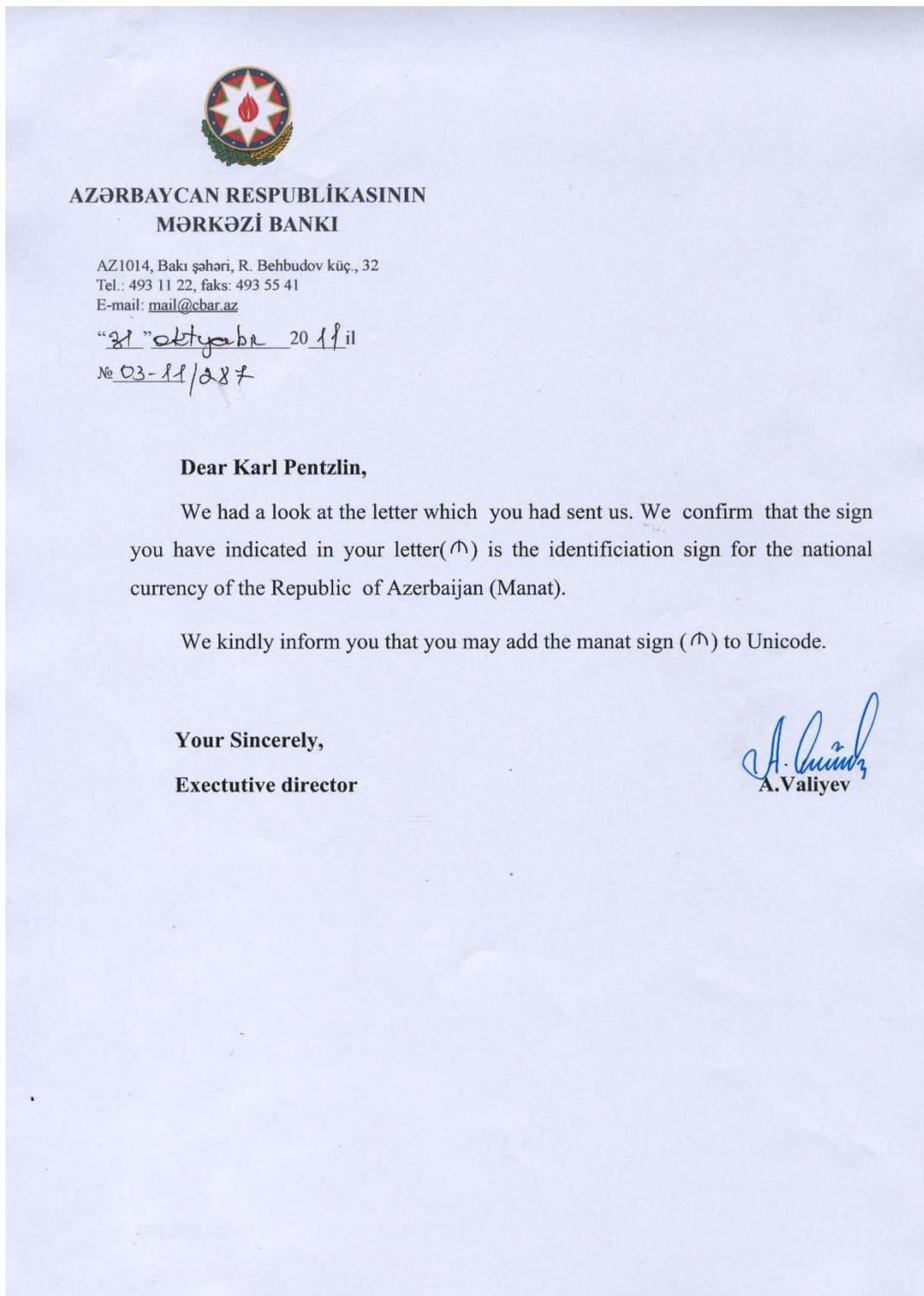
Fig. 4: Excerpt from [3].

| | | |
|-----|---|---|
| ₸ | Azerbaijani manat | Also m. and man. |
| KM | Bosnia and Herzegovina convertible mark | Latin form: KM |
| MT | Mozambican metical ^[11] | Also MTn |
| ₹ | Mill, mil, & c | An uncommon millesimal subdivision of US dollars and other currencies. (See article.) |
| Nfk | Eritrean nakfa | Also Nfa ^[7] |
| ₦ | Nigerian naira | |

Fig. 5: Excerpt from [4]

| | | | | | | |
|--|------------------------------|-----------------------------------|------|-----|--------------------------|-------|
| | Australia | Australian dollar | \$ | AUD | Cent | 100 |
| | Austria | Euro | € | EUR | Cent | 100 |
| | Azerbaijan | Azerbaijani manat | ₸ | AZN | Qəpik | 100 |
| | Bahamas, The | Bahamian dollar | \$ | BSD | Cent | 100 |
| | Bahrain | Bahraini dinar | د.ب. | BHD | Fils | 1,000 |
| | Bangladesh | Bangladeshi taka | ₳ | BDT | Paisa | 100 |
| | Barbados | Barbadian dollar | \$ | BBD | Cent | 100 |
| | Belarus | Belarusian ruble | Br | BYR | Kapyeyka | 100 |

Fig. 6: Letter from the executive director of the Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankı (Central Bank of the Republic of Azerbaijan), confirming the identity of the manat sign.



**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title: **Proposal to add the currency sign for the Azerbaijani Manat to the UCS**
2. Requester's name: *German NB*
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Member body contribution*
4. Submission date: *2011-11-10*
5. Requester's reference (if applicable):
6. Choose one of the following:
- This is a complete proposal: *Yes*
- (or) More information will be provided later:

B. Technical – General

1. Choose one of the following:
- a. This proposal is for a new script (set of characters): *No*
Proposed name of script:
- b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: *Yes*
Name of the existing block: *Currency Symbols*
2. Number of characters in proposal:
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
- | | | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| A-Contemporary | <input checked="" type="checkbox"/> | B.1-Specialized (small collection) | <input type="checkbox"/> | B.2-Specialized (large collection) | <input type="checkbox"/> |
| C-Major extinct | <input type="checkbox"/> | D-Attested extinct | <input type="checkbox"/> | E-Minor extinct | <input type="checkbox"/> |
| F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic | <input type="checkbox"/> | G-Obscure or questionable usage symbols | <input type="checkbox"/> | | |
4. Is a repertoire including character names provided? *Yes*
- a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document? *Yes*
- b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? *Yes*
5. Fonts related:
- a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?
Karl Pentzlin (karl-pentzlin@acssoft.de) on request
- b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):
Karl Pentzlin (karl-pentzlin@acssoft.de) on request
6. References:
- a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? *Yes*
- b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached? *Yes*
7. Special encoding issues:
- Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? *No*

8. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

¹ Form number: N3902-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03)

C. Technical - Justification

| | |
|--|---|
| 1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? If YES explain | No |
| 2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)? If YES, with whom? If YES, available relevant documents: | Yes Central Bank of the Republic of Azerbaijan reproduced as fig. 6 in the text |
| 3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? Reference: | Yes see text |
| 4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) Reference: | common see text |
| 5. Are the proposed characters in current use by the user community? If YES, where? Reference: | Yes see text |
| 6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP? If YES, is a rationale provided? If YES, reference: | Yes Yes To keep them in line with similar characters |
| 7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)? | n/a |
| 8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference: | No |
| 9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference: | No |
| 10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference: | No |
| 11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences? If YES, is a rationale for such use provided? If YES, reference: Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided? If YES, reference: | No |
| 12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? If YES, describe in detail (include attachment if necessary) | No |
| 13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters? If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified? If YES, reference: | No |